



La letra periodica, La letro periodico n°1 – 2021

ACTUALITES

→ Le mercredi 24 novembre 2021 de 9h00 à 16h00 :
Journée de la langue régionale – 9^{ème} édition à Gréasque (Ateliers, conférence, débats,...)

→ Du 22 au 28 novembre 2021 :

[La semaine des langues régionales sur France 3](#)
(donner à entendre la diversité linguistique de notre pays)



Le coin des écoles

Cet espace est le vôtre, à vous de nous adresser pour la prochaine « Letra/Letro » les informations que vous souhaitez partager avec les autres écoles...

→ Ce.missionlcr13@ac-aix-marseille.fr



Ressources pédagogiques

Padlet

[Comptines, chants et danses de la maternelle au CM2](#)



Découvrons, Redécouvrons



Lo biais de dire en Provença/ Lou biais de dire en Prouvènço

La pièce : *pièça/pièço* – pièce à frotter, morceau de tissu servant à nettoyer le sol - Serpillère

Les piades : *piadas/piado* – traces, empreintes en provençal

De partout : *d'en pertot/ d'en pertout*

Les malons : *malons/maloun* - carreaux de terre cuite

Décarcasser (se) : *descarcassar* – briser la carcasse, rompre les os.

Nine : *nina/nino* – petite fille en langue d'oc

Esquicher : *Esquichar/esquicha* - presser, écrabouiller, serrer

Poutoun : *poton/poutoun* – le baiser



La traduction provençale est donnée en graphie classique et en graphie mistralienne conformément aux usages dans les écoles du département. Le français régional utilise un certain nombre d'expressions et de mots provençaux plus ou moins francisés. Les locuteurs n'en ont pas toujours conscience et croient parler français. **Source** : Lou tresor dóu Felibrige - Livrets thématiques provençal – Les nombres – Maîtres formateurs Mission LCR 13.



Le coin des associations, des ressources pour les écoles

(les prochaines lettres périodiques présenteront chacune des associations et leurs actions en faveur du provençal)

I.E.O [Institut des Etudes Occitanes des Bouches du Rhône](#)

A.E.L.O.C [Association pour l'enseignement de la langue d'Oc](#)

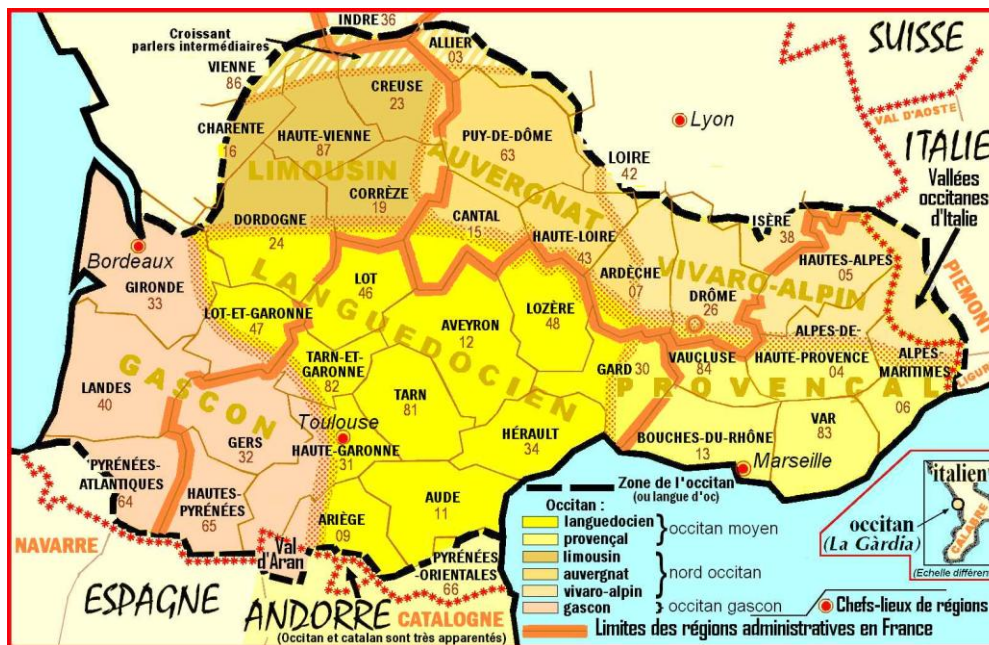
CREDD'O [Centre de rencontres, d'études de documentation et de diffusion d'Oc](#)

FELIBRIGE [Felibrige](#)

LOU PROUVENCAU A L'ESCOLO [Lou Prouvençau a l'escolo](#)

COLLECTIF PROUVENCO [Collectif Prouvènço](#)

Et [Où peut-on apprendre la langue d'Oc en Provence?](#)



Partageons nos ressources !



▶ Séquences sur la citoyenneté

Classe de Céline Pauleau – Cycle 3 – EPPU Frédéric Mistral
Arcelamen, La laïcita, La poulitesso, Li règlo de nosto classo)

Film

« la rintrada dei mamàs », Les histoires de Pomme d'Api



Website:

http://www.pedagogie.ac-aix-marseille.fr/jcms/c_10691236/fr/accueil

Contact:

Mission langue régionale BDR
Michel JEAN

Email:

ce.missionlcr13@ac-aix-marseille.fr

